

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2009 TO SEPTEMBER 2009
2009年4月至2009年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4341DS	Contract No. DC/2009/05 Harbour Area Treatment Scheme stage 2A construction of interconnection tunnel and diaphragm wall for main pumping station at Stonecutters Island sewage treatment works 合約編號 DC/2009/05 淨化海港計劃第二期甲昂船洲污水處理廠連接隧道及主泵房膜壁建造工程	Apr 2009 2009年4月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M3	Mr. K. M. HO 何啓明先生 2159 3402
4235DS	Contract No. DC/2009/08 Construction of Yuen Long South branch sewers and expansion of Ha Tsuen sewage pumping station 合約編號 DC/2009/08 元朗南分支污水渠及廈村污水泵房擴建工程	Apr 2009 2009年4月	RD Group C 道路及渠務 丙組	M4	Mr. C. H. LAI 黎卓豪先生 2594 7599
-	Contract No. DE/2009/07 Term Contract for dewatered sludge collection and disposal services at Stonecutters Island sewage treatment works (2009-2011) 合約編號 DE/2009/07 為昂船洲污水處理廠的脫水污泥提供收集及棄置服務的定期合約(2009-2011)	May 2009 2009年5月	NA 不適用	M1	Mr. W.S. CHUI 崔偉誠先生 2195 3339
-	Contract No. DE/2008/02 Term contract for operation and maintenance, inspection, repair, overhaul and testing of electrical and mechanical installations at of various sewage treatment facilities and pumping stations in Tsuen Wan, Kwai Chung, Tsing Yi and Outlying Islands (2009-2012) 合約編號 DE/2008/02 為荃灣、葵涌、青衣及離島各污水處理設提供操作及維修的定期合約(2009年至2012年)	May 2009 2009年5月	MANU / ELME / INDU 機械裝置 / 污水處理廠及隔篩廠 機電裝置 / 工業用途 電氣裝置	M1	Mr. H. W. LIU 廖漢華先生 2195 3338
3101GX	Contract No. DC/2009/12 Civil works for sewerage improvement works for Tai Lam Centre for Women 合約編號 DC/2009/12 大欖女懲教所污水系統改善工程 - 土木工程部分	May 2009 2009年5月	RD Group A and Group B 道路及渠務 甲組及乙組	M1	Mr. S.W. LAM 林世榮先生 2594 7503

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2009 TO SEPTEMBER 2009
2009年4月至2009年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4100DX	Contract No. DE/2008/10 Supply and installation of electrical and mechanical equipment for effluent pump no.1 of Shatin effluent pumping station at Shatin sewage treatment works 合約編號: DE/2008/10 為沙田污水處理廠沙田放流水泵房一號放流水泵供應及安裝機電設備	May 2009 2009年5月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. W. C. WONG 黃偉忠先生 2594 7302
4100DX	Contract No. DE/2009/01 Supply and installation of an additional combined heat and power generator set at Shek Wu Hui sewage treatment works 合約編號 DE/2009/01 為石湖墟污水處理廠加設一台電熱聯供發電機組	May 2009 2009年5月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. W. C. FUNG 馮永昌先生 2594 7322
4341DS	Contract No. DE/2009/02 Harbour Area Treatment Scheme Stage 2A provision of covers and deodourization facilities to existing sedimentation tanks at Stonecutters Island sewage treatment works 合約編號: DE/2009/02 淨化海港計劃第二期甲昂船洲污水處理廠現有沉澱池覆蓋及除臭設施工程	May 2009 2009年5月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M2	Mr. K. M. HO 何啓明先生 2159 3402
4100DX	Contract No. DE/2009/03 Supply and installation of electrical and mechanical equipment for improvement works of high voltage electrical system at Shatin sewage treatment works 合約編號: DE/2009/03 為沙田污水處理廠高電壓供電系統改善工程供應及安裝機電設備	May 2009 2009年5月	INDU 工業用途電氣裝置	M1	Mr. W. C. WONG 黃偉忠先生 2594 7302
4236DS	Contract No. DC/2009/09 Construction of Tai Po sewage treatment works stage 5 phase 2B 合約編號 DC/2009/09 大埔污水處理廠第5階段第2B期工程	Jun 2009 2009年6月	RD Group C 道路及渠務丙組	M3	Mr. S. K. IP 葉樹權先生 2594 7502
4100DX	Contract No. DC/2009/15 Landscape enhancement works at Shek Wu Hui sewage treatment works 合約編號 DC/2009/15 石湖墟污水處理廠園境美化工程	Jun 2009 2009年6月	LANS Class I Group II 綠化工程第I級第II組	M1	Mr. W. H. NG 伍偉康先生 2594 7504

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

APRIL 2009 TO SEPTEMBER 2009
2009年4月至2009年9月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazetteal/ Inviting Tenders 憲報公告/ 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4274DS	Contract No. DE/2009/08 Supply and installation of electrical and mechanical equipment for Kau Hui no. 2 sewage pumping station at Yuen Long 合約編號 DE/2009/08 為元朗舊墟2號污水泵房供應及安裝機電設備	Jul 2009 2009年7月	ELME 污水處理廠及隔篩廠機電裝置	M1	Mr. C. C. KO 高志聰先生 2594 7303
-	Contract No. DC/2009/03 Drainage maintenance and construction in Mainland North Districts (2010-2015) 合約編號 DC/2009/03 2010-2015 年度新界北地區之渠務維修及建造工程	Aug 2009 2009年8月	RD Group C 道路與渠務丙組	M4	Mr. Fedrick Y. F. KAN 簡炎輝先生 2300 1154
4346DS	Contract No. DC/2009/11 Tuen Mun Western trunk sewerage 合約編號 DC/2009/11 屯門西部主幹污水收集工程	Aug 2009 2009年8月	RD Group C 道路及渠務丙組	M4	Mr. David K. C. LO 盧國中先生 2594 7254
4230DS and 4234DS	Contract No. DC/2009/13 Construction of sewage treatment works at Yung Shue Wan and Sok Kwu Wan 合約編號 DC/2009/13 榕樹灣和索罟灣污水處理廠建造工程	Aug 2009 2009年8月	RD Group C 道路及渠務丙組	M4	Mr. Zorro T. Y. YUEN 阮達勇先生 2159 3405
-	Contract No. DC/2009/04 Drainage maintenance and construction in Hong Kong Island and Islands Districts (2010-2014) 合約編號 DC/2009/04 2010-2014 年度香港及離島地區之渠務維修及建造工程	Sep 2009 2009年9月	RD Group C 道路與渠務丙組	M3	Mr. Tony C. C. YEUNG 楊鍾祥先生 2594 7181